




**Product data sheet** (in accordance with EU regulation no. 811/2013)

|    |   |                            |              |                                   |       |       |    |   |    |
|----|---|----------------------------|--------------|-----------------------------------|-------|-------|----|---|----|
| 1  | Brand name  |                            |              | Vaillant                          |       |       |    |   |    |
| 2  | Models  |                            | I            | VWL 35/5 AS 230V S2 + VWL 58/5 IS |       |       |    |   |    |
|    |   |                            | II           | VWL 55/5 AS 230V S2 + VWL 58/5 IS |       |       |    |   |    |
|    |   |                            | III          | VWL 75/5 AS 230V S2 + VWL 78/5 IS |       |       |    |   |    |
|    |   |                            | IV           | -                                 |       |       |    |   |    |
|    |   |                            | V            | -                                 |       |       |    |   |    |
|    |   |                            | VI           | -                                 |       |       |    |   |    |
|    |   |                            |              | I                                 | II    | III   | IV | V | VI |
| 3  | Temperature application   | -                          | -            | -                                 | -     | -     | -  | - | -  |
| 4  | Hot water generation: Specified load profile  | -                          | -            | L                                 | L     | XL    | -  | - | -  |
| 5  | Room heating: Seasonal energy-efficiency class  | -                          | -            | A++                               | A++   | A++   | -  | - | -  |
| 6  | Hot water generation: Energy-efficiency class   | -                          | -            | A                                 | A     | A     | -  | - | -  |
| 7  | Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)  | $P_{rated}$                | <i>kW</i>    | 4                                 | 5     | 6     | -  | - | -  |
| 8  | Annual energy consumption (*8)  | $Q_{HE}$                   | <i>kWh</i>   | 2.203                             | 3.135 | 3.866 | -  | - | -  |
| 9  | Annual electricity consumption (*8)   | <i>AEC</i>                 | <i>kWh</i>   | 1.007                             | 1.007 | 1.496 | -  | - | -  |
| 10 | Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)   | $\eta_s$                   | %            | 130                               | 136   | 134   | -  | - | -  |
| 11 | Hot water generation: Energy efficiency (*8)  | $\eta_{WH}$                | %            | 102                               | 102   | 112   | -  | - | -  |
| 12 | Sound power level, indoor   | $L_{WA}$<br><i>indoor</i>  | <i>dB(A)</i> | 44                                | 43    | 44    | -  | - | -  |
| 13 | Option to only operate during low-demand periods.   | -                          | -            | -                                 | -     | -     | -  | - | -  |
| 14 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.  |                            |              |                                   |       |       |    |   |    |
| 15 | Nominal heat output (*9)  | $P_{rated}$                | <i>kW</i>    | 3                                 | 4     | 5     | -  | - | -  |
| 16 | Nominal heat output (*10)   | $P_{rated}$                | <i>kW</i>    | 3                                 | 3     | 4     | -  | - | -  |
| 17 | Annual energy consumption (*9)  | $Q_{HE}$                   | <i>kWh</i>   | 2.537                             | 3.487 | 4.379 | -  | - | -  |
| 18 | Annual energy consumption (*10)   | $Q_{HE}$                   | <i>kWh</i>   | 1.148                             | 1.145 | 1.328 | -  | - | -  |
| 19 | Annual electricity consumption (*9)   | <i>AEC</i>                 | <i>kWh</i>   | 965                               | 965   | 1.642 | -  | - | -  |
| 20 | Annual electricity consumption (*10)  | <i>AEC</i>                 | <i>kWh</i>   | 852                               | 852   | 1.250 | -  | - | -  |
| 21 | Room heating: Seasonal energy efficiency (*9)   | $\eta_s$                   | %            | 108                               | 111   | 119   | -  | - | -  |
| 22 | Hot water generation: Energy efficiency (*9)  | $\eta_{WH}$                | %            | 106                               | 106   | 102   | -  | - | -  |
| 23 | Hot water generation: Energy efficiency (*10)   | $\eta_{WH}$                | %            | 120                               | 120   | 134   | -  | - | -  |
| 24 | Sound power level, outdoor  | $L_{WA}$<br><i>outdoor</i> | <i>dB(A)</i> | 53                                | 54    | 54    | -  | - | -  |
| 25 | Energy-efficiency class for process water for a solar-heated hot water cylinder only.   | -                          | -            | -                                 | -     | -     | -  | - | -  |
| 26 | Heat retention losses   | <i>S</i>                   | <i>W</i>     | 219,0                             | 219,0 | 219,0 | -  | - | -  |
| 27 | Cylinder volume   | <i>V</i>                   | <i>l</i>     | 188,0                             | 188,0 | 188,0 | -  | - | -  |
| 28 |  "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.   |                            |              |                                   |       |       |    |   |    |
| 29 |  On units with integrated weather compensators, including a room thermostat function that can be activated, the seasonal room-heating efficiency always includes the correction factor for controller technology class VI. The seasonal room-heating efficiency may deviate if this function is deactivated. |                            |              |                                   |       |       |    |   |    |



30



All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.

(\*8) For average climatic conditions

(\*9) For colder climatic conditions

(\*10) For warmer climatic conditions




(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**Product information** (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

| 1  | Brand name   | Vaillant           |                                   |          |          |          |   |    |   |  |
|----|--|--------------------|-----------------------------------|----------|----------|----------|---|----|---|--|
| 2  | Models   | I                  | VWL 35/5 AS 230V S2 + VWL 58/5 IS |          |          |          |   |    |   |  |
|    |  | II                 | VWL 55/5 AS 230V S2 + VWL 58/5 IS |          |          |          |   |    |   |  |
|    |  | III                | VWL 75/5 AS 230V S2 + VWL 78/5 IS |          |          |          |   |    |   |  |
|    |  | IV                 | -                                 |          |          |          |   |    |   |  |
|    |  | V                  | -                                 |          |          |          |   |    |   |  |
|    |  | VI                 | -                                 |          |          |          |   |    |   |  |
|    |  |                    | I                                 | II       | III      | IV       | V | VI |   |  |
| 31 | Air/water heat pump  | -                  | -                                 | ✓        | ✓        | ✓        | - | -  | - |  |
| 32 | Water/water heat pump                                      | -                  | -                                 | -        | -        | -        | - | -  | - |  |
| 33 | Brine/water heat pump                                      | -                  | -                                 | -        | -        | -        | - | -  | - |  |
| 34 | Low temperature heat pump                                  | -                  | -                                 | -        | -        | -        | - | -  | - |  |
| 35 | Auxiliary boiler   | -                  | -                                 | -        | -        | -        | - | -  | - |  |
| 36 | Combination boiler   | -                  | -                                 | ✓        | ✓        | ✓        | - | -  | - |  |
| 37 | Room heating: Nominal heat output (*11)                    | $P_{rated}$        | kW                                | 4        | 5        | 6        | - | -  | - |  |
| 38 | Room heating: Seasonal energy efficiency                   | $\eta_s$           | %                                 | 130      | 136      | 134      | - | -  | - |  |
| 39 | Tj = -7 °C (*6)  | $P_{dh -7^\circ}$  | kW                                | 3,1      | 4,4      | 5,7      | - | -  | - |  |
| 40 | Tj = +2 °C (*6)  | $P_{dh +2^\circ}$  | kW                                | 2,1      | 2,6      | 3,3      | - | -  | - |  |
| 41 | Tj = +7 °C (*6)  | $P_{dh +7^\circ}$  | kW                                | 2,0      | 2,1      | 2,7      | - | -  | - |  |
| 42 | Tj = +12 °C (*6)   | $P_{dh +12^\circ}$ | kW                                | 2,5      | 2,5      | 3,2      | - | -  | - |  |
| 43 | Tj = Bivalence temperature (*6)                            | $P_{dh}$           | kW                                | 3,1      | 4,7      | 5,7      | - | -  | - |  |
| 44 | Tj = Operating limit value temperature (*6)                | $P_{dh}$           | kW                                | 2,8      | 3,7      | 5,0      | - | -  | - |  |
| 45 | Tj = -15 °C (*6)   | $P_{dh -15^\circ}$ | kW                                | 0        | 0        | 0        | - | -  | - |  |
| 46 | Bivalence temperature                                      | $T_{div}$          | °C                                | -7       | -7       | -7       | - | -  | - |  |
| 47 | Output for cyclical interval heating mode                  | $P_{cyc}$          | kW                                | -        | -        | -        | - | -  | - |  |
| 48 | Degradation coefficient (colder)                           | $C_{dh}$           | -                                 | 0,98     | 0,97     | 0,98     | - | -  | - |  |
| 49 | Tj = -7 °C (*7)  | $COP_d$            | -                                 | 2,08     | 2,00     | 2,00     | - | -  | - |  |
| 50 | Tj = +2 °C (*7)  | $COP_d$            | -                                 | 3,31     | 3,41     | 3,34     | - | -  | - |  |
| 51 | Tj = +7 °C (*7)  | $COP_d$            | -                                 | 4,46     | 4,82     | 4,76     | - | -  | - |  |
| 52 | Tj = +12 °C (*7)   | $COP_d$            | -                                 | 6,03     | 6,67     | 6,52     | - | -  | - |  |
| 53 | Tj = Bivalence temperature (*7)                            | $COP_d$            | -                                 | 2,08     | 2,07     | 2,00     | - | -  | - |  |
| 54 | Tj = Operating limit value temperature (*7)                | $COP_d$            | -                                 | 1,80     | 1,81     | 1,85     | - | -  | - |  |
| 55 | Tj = -15 °C (*7)   | $COP_d$            | -                                 | 0        | 0        | 0        | - | -  | - |  |
| 56 | Operating limit temperature                                | $TOL$              | °C                                | -10      | -10      | -10      | - | -  | - |  |
| 57 | Cycling interval efficiency (*7)                           | $COP_{cyc}$        | %                                 | -        | -        | -        | - | -  | - |  |
| 58 | Limit value for the heating water's operating temperature  | $WTOL$             | °C                                | 63       | 63       | 63       | - | -  | - |  |
| 59 | Power consumption: Off-mode                                | $P_{OFF}$          | kW                                | 0,011    | 0,011    | 0,011    | - | -  | - |  |
| 60 | Power consumption: "Temperature controller off"            | $P_{TO}$           | kW                                | 0,011    | 0,011    | 0,011    | - | -  | - |  |
| 61 | Power consumption: Standby-mode                            | $P_{SB}$           | kW                                | 0,011    | 0,011    | 0,011    | - | -  | - |  |
| 62 | Power consumption: Operating status with crankcase heating | $P_{CK}$           | kW                                | 0        | 0        | 0        | - | -  | - |  |
| 63 | Nominal heat output for auxiliary heating (*3)             | $P_{sup}$          | kW                                | 0,759    | 1,525    | 1,442    | - | -  | - |  |
| 64 | Type of energy input for the auxiliary boiler              | -                  | -                                 | electric | electric | electric | - | -  | - |  |
| 65 | Sound power level, indoor                                  | $L_{WA indoor}$    | dB(A)                             | 44       | 43       | 44       | - | -  | - |  |
| 66 | Sound power level, outdoor                                 | $L_{WA outdoor}$   | dB(A)                             | 53       | 54       | 54       | - | -  | - |  |
| 67 | Nominal flow   | -                  | $m^3/h$                           | 0        | 0        | 1        | - | -  | - |  |



|    |  |                         |            |  |  |  |   |   |   |
|----|--|-------------------------|------------|--|--|--|---|---|---|
| 68 | Hot water generation: Specified load profile   | -                       | -          | L  | L  | XL   | - | - | - |
| 69 | Daily electricity consumption  | $Q_{elec}$              | <i>kWh</i> | 4.759,000  | 4.759,000  | 6.988,000  | - | - | - |
| 70 | Hot water generation: Energy efficiency  | $\eta_{WH}$             | %          | 102  | 102  | 112  | - | - | - |
| 71 | Manufacturer   | -                       | -          | Vaillant   | Vaillant   | Vaillant   | - | - | - |
| 72 | Manufacturer's address   | -                       | -          | Vaillant GmbH<br>Berghauser Str.<br>40 42859<br>Remscheid<br>Germany | Vaillant GmbH<br>Berghauser Str.<br>40 42859<br>Remscheid<br>Germany | Vaillant GmbH<br>Berghauser Str.<br>40 42859<br>Remscheid<br>Germany | - | - | - |
| 73 |  All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.   |                         |            |  |  |  |   |   |   |
| 74 |  Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.   |                         |            |  |  |  |   |   |   |
| 75 | Cylinder volume  | <i>V</i>                | <i>l</i>   | 188,0  | 188,0  | 188,0  | - | - | - |
| 76 | Heat retention losses  | <i>S</i>                | <i>W</i>   | 219,0  | 219,0  | 219,0  | - | - | - |
| 77 |  All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. |                         |            |  |  |  |   |   |   |
| 78 | Weekly power consumption with an intelligent control system  | $Q_{elec, week, smart}$ | <i>kWh</i> | -  | -  | -  | - | - | - |
| 79 | Weekly power consumption without an intelligent control system   | $Q_{elec, week}$        | <i>kWh</i> | -  | -  | -  | - | - | - |
| 80 | Weekly fuel consumption with an intelligent control system   | $Q_{fuel, week, smart}$ | <i>kWh</i> | -  | -  | -  | - | - | - |
| 81 | Weekly fuel consumption without an intelligent control system  | $Q_{fuel, week}$        | <i>kWh</i> | -  | -  | -  | - | - | - |

(\*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.

(\*6) Specified output in heating mode for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(\*7) Specified coefficient of performance or primary energy ratio for partial load at room-air temperature and outside-air temperature Tj

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**de** (1) Markenname (2) Modelle (3) Temperaturanwendung (4) Warmwasserbereitung: Angegebenes Lastprofil (5) Raumheizung: Jahrezeitbedingte Energieeffizienzklasse (6) Warmwasserbereitung: Energieeffizienzklasse (7) Raumheizung: Wärmenennleistung (8) Jährlicher Energieverbrauch (9) Jährlicher Stromverbrauch (10) Raumheizung: Jahrezeitbedingte Energieeffizienz (11) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (12) Schalleistungspegel, innen (13) Möglichkeit des ausschließlichen Betriebs zu Schwachlastzeiten. (14) Alle spezifischen Vorkehrungen für die Montage, Installation und Wartung sind in den Betriebs- und Installationsanleitungen beschrieben. Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen. (15) Wärmenennleistung (16) Wärmenennleistung (17) Jährlicher Energieverbrauch (18) Jährlicher Stromverbrauch (19) Jährlicher Stromverbrauch (20) Jährlicher Stromverbrauch (21) Raumheizung: Jahrezeitbedingte Energieeffizienz (22) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (23) Warmwasserbereitung: Energieeffizienz (24) Schalleistungspegel, außen (25) Energieeffizienzklasse für Brauchwasser für ausschließlich solar beheizte Heißwasser-Speicher. (26) Warmhalteverluste (27) Speichervolumen (28) „smart“-Wert „1“: die Informationen zur Warmwasserbereitungs- Energieeffizienz und zum jährlichen Strom- bzw. Brennstoffverbrauch gelten nur bei eingeschalteter intelligenter Regelung. (29) Die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Effizienz beinhaltet bei Geräten mit integrierten, witterungsgeführten Reglern inklusive aktivierbarer Raumthermostatfunktion immer den Korrekturfaktor der Reglertechnologiekategorie VI. Eine Abweichung der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Effizienz ist bei Deaktivierung dieser Funktion möglich. (30) Alle in den Produktinformationen enthaltenen Daten sind in Anwendung der Vorgaben der Europäischen Direktiven ermittelt worden. Unterschiede zu an anderer Stelle aufgeführten Produktinformationen können aus unterschiedlichen Prüfbedingungen resultieren. Maßgeblich und gültig sind allein die in diesen Produktinformationen enthaltenen Daten. (31) Luft-Wasser-Wärmepumpe (32) Wasser-Wasser-Wärmepumpe (33) Sole-Wasser-Wärmepumpe (34) Niedertemperatur-Wärmepumpe (35) Zusatzheizgerät (36) Kombiheizgerät (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  Bivalenztemperatur (42)  $T_j =$  Betriebsgrenzwert-Temperatur (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalenztemperatur (45) Leistung bei zyklischen Intervall-Heizbetrieb (46) Minderungsfaktor (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  Bivalenztemperatur (52)  $T_j =$  Betriebsgrenzwert-Temperatur (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Betriebsgrenzwert-Temperatur (55) Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb (56) Grenzwert der Betriebstemperatur des Heizwassers (57) Stromverbrauch: Aus-Zustand (58) Stromverbrauch: "Temperaturregler Aus"-Zustand (59) Stromverbrauch: Bereitschaftszustand (60) Stromverbrauch: Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung (61) Wärmenennleistung des Zusatzheizgerätes (62) Art der Energiezufuhr des Zusatzheizgerätes (63) Nenndurchsatz (64) Täglicher Stromverbrauch (65) Hersteller (66) Adresse des Herstellers (67) Lesen und befolgen Sie die Betriebs- und Installationsanleitungen zu Montage, Installation, Wartung, Demontage, Recycling und / oder Entsorgung. (68) Wöchentlicher Stromverbrauch mit intelligenter Regelung (69) Wöchentlicher Stromverbrauch ohne intelligente Regelung (70) Wöchentlicher Brennstoffverbrauch mit intelligenter Regelung (71) Wöchentlicher Brennstoffverbrauch ohne intelligente Regelung

**da** (1) Mærkenavn (2) Model (3) Temperaturanvendelse (4) Varmvandsproduktion: angivet belastningsprofil (5) Rumopvarmning: årstidsbetinget energieeffektivitetsklasse (6) Varmvandsproduktion: energieeffektivitetsklasse (7) Rumopvarmning: nominal varmeydelse (8) Årligt energiforbrug (9) Årligt strømforbrug (10) Rumopvarmning: årstidsbetinget energi-effektivitet (11) Varmvandsproduktion: energi-effektivitet (12) Støjtrykniveau, indvendigt (13) Mulighed for udelukkende drift ved tider med svag belastning. (14) Alle specifikke foranstaltninger i forbindelse med montering, installation og vedligeholdelse er beskrevet i drifts- og installationsvejledningerne. Læs og følg drifts- og installationsvejledningerne. (15) Nominal varmeydelse (16) Nominal varmeydelse (17) Årligt energiforbrug (18) Årligt energiforbrug (19) Årligt strømforbrug (20) Årligt strømforbrug (21) Rumopvarmning: årstidsbetinget energi-effektivitet (22) Varmvandsproduktion: energi-effektivitet (23) Varmvandsproduktion: energi-effektivitet (24) Støjtrykniveau, udvendigt (25) Energieeffektivitetsklasse for brugsvand ved varmtvandsbeholdere, der udelukkende opvarmes med solenergi. (26) Varmholdningstab (27) Beholdervolumen (28) "smart"-værdi "1": Oplysningerne om varmtvandsproduktions- energi-effektivitet og det årlige strøm- og brændstofforbrug gælder kun ved aktiveret intelligent styring. (29) Den årstidsbetingede rumopvarmnings-effektivitet indeholder ved enheder med integreret vejrkompensering inklusive aktiverbar rumtermostatfunktion altid korrektionsfaktoren i termostatteknologiklasse VI. Der kan forekomme afvigelser i den årstidsbetingede rumopvarmnings-effektivitet, hvis funktionerne deaktiveres. (30) Alle data i produktinformationerne er fremskaffet i henhold til anvisningerne i de gældende EU-direktiver. Andre testbetingelser kan resultere i andre produktinformationer ved brug på andre steder. Det er udelukkende de data, der er angivet i disse produktinformationer, der finder anvendelse og er gyldige. (31) Luft-vand-varmepumpe (32) Vand-vand-varmepumpe (33) Bringe-vand-varmepumpe (34) Lavtemperatur-varmepumpe (35) Suppl. varmegiver (36) Kombikedel (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalenstemperatur (42)  $T_j =$  driftsgrænseværdi-temperatur (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalenstemperatur (45) Ydelse ved cyklisk interval-varmedrift (46) Reduktionsfaktor (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalenstemperatur (52)  $T_j =$  driftsgrænseværdi-temperatur (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) driftsgrænseværdi-temperatur (55) Effektfaktor ved cyklisk intervaldrift (56) Grænseværdi for varmekredsvandets driftstemperatur (57) Strømforbrug: slukket tilstand (58) Strømforbrug: "Termostat fra"-tilstand (59) Strømforbrug: standbytilstand (60) Strømforbrug: Driftstilstand med krumbæltvarmning (61) Nominal varmeydelse for supplerende varmegiver (62) Typen af energitilførsel for supplerende varmegiver (63) Nominal gennemstrømningsmængde (64) Dagligt strømforbrug (65) Producent (66) Producentens adresse (67) Læs og følg drifts- og installationsvejledningerne ved montering, installation, vedligeholdelse, afmontering, genbrug og/eller bortskaffelse. (68) Ugentligt strømforbrug med intelligent styring (69) Ugentligt strømforbrug uden intelligent styring (70) Ugentligt brændstofforbrug med intelligent styring (71) Ugentligt brændstofforbrug uden intelligent styring

**fi** (1) Markkinointinimi (2) Mallit (3) Lämpötilakäyttö (4) Lämpimän käyttöveden valmistus: ilmoitettu kuormitusprofiili (5) Huonelämmitys: lämmityskauden mukainen energiatehokkuusluokka (6) Lämpimän käyttöveden valmistus: energiatehokkuusluokka (7) Huonelämmitys: nimellislämpöteho (8) Vuosittainen energiankulutus (9) Vuosittainen virrankulutus (10) Huonelämmitys: lämmityskauden mukainen energiatehokkuus (11) Lämpimän käyttöveden valmistus: energiatehokkuus (12) Sisäpuolen äänitehotaso (13) Mahdollisuus käyttää ainoastaan alhaisen kuormituksen aikoina. (14) Kaikki kokoamista, liittäjä, asennusta ja huoltoon koskevat erityiset edellytykset ja toimenpiteet on kuvattu käyttö- ja asennusohjeissa. Lue käyttö- ja asennusohjeet ja noudata niiden ohjeita. (15) Nimellislämpöteho (16) Nimellislämpöteho (17) Vuosittainen energiankulutus (18) Vuosittainen energiankulutus (19) Vuosittainen virrankulutus (20) Vuosittainen virrankulutus (21) Huonelämmitys: lämmityskauden mukainen energiatehokkuus (22) Lämpimän käyttöveden valmistus: energiatehokkuus (23) Lämpimän käyttöveden valmistus: energiatehokkuus (24) Ulkopuolen äänitehotaso (25) Yksinomaan aurinkoenergialla toimivan lämmönsäätöjärjestelmän käyttöveden energiatehokkuusluokka. (26) Seisontahäviöt (27) Varaajan tilavuus (28) Smart-arvo 1: lämpimän käyttöveden valmistuksen energiatehokkuutta ja vuosittaista virran- tai polttoaineenkulutusta koskevat tiedot pätevät vain kun älykäs säätö on kytketty päälle. (29) Lämmityskauden mukaisen huonelämmityksen tehokkuudessa on mukana integroiduilla säästä riippuvaisilla säädöillä ja aktivoitavalla huonetermostaattitoiminnolla varustetuissa laitteissa aina säädintekniikkaluokan VI korjauskerroin. Lämmityskauden mukaisen huonelämmityksen tehokkuuden poikkeama on mahdollinen, jos kyseinen toiminto deaktivoidaan. (30) Kaikki näiden tuotetietojen arvot on määritetty Euroopan unionin direktiivien määräysten mukaisesti. Erot muualla ilmoitettuihin tuotetietoihin voivat johtua erilaisista testausedellytyksistä. Ainoastaan näiden tuotetietojen arvot ovat määrääviä ja päteviä. (31) Ilma-vesi-lämpöpumppu (32) Vesi-vesi-lämpöpumppu (33) Keruuliuos-vesi-lämpöpumppu (34) Matalalämpötila-lämpöpumppu (35) Lisälämmityslaitte (36) Yhdistelmälämmityslaitte (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalenssilämpötila (42)  $T_j =$  käytön lämpötilaraja-arvo (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalenssilämpötila (45) Vuorottelujaksoilämmityskäytön teho (46) Alenemiskerroin (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalenssilämpötila (52)  $T_j =$  käytön lämpötilaraja-arvo (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) käytön lämpötilaraja-arvo (55) Vuorottelujakson tehokuus (56) Lämmitysveden käyttölämpötilan raja-arvo (57) Virrankulutus: Pois-tila (58) Virrankulutus: "Lämpötilansäädin pois"-tila (59) Virrankulutus: valmiustila (60) Virrankulutus: käyttötila kampikammion lämmityksen yhteydessä (61) Lisälämmityslaitteen nimellislämpöteho (62) Lisälämmityslaitteen energiansäätötapana (63) Nimelliskiertomäärä (64) Päivittäinen virrankulutus (65) Valmistaja (66) Valmistajan osoite (67) Lue käyttö- ja asennusohjeet ja noudata niiden kokoamis- asennus-, liittäjä-, huolto-, purku-, kierrätys- ja hävitys ohjeita. (68) Viikoittainen virrankulutus, kun älykäs säätö (69) Viikoittainen virrankulutus, kun ei älykästä säätöä (70) Viikoittainen polttoaineenkulutus, kun älykäs säätö (71) Viikoittainen polttoaineenkulutus, kun ei älykästä säätöä



**fr** (1) Nom de marque (2) Modèles (3) Application de température (4) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (5) Chauffage des locaux : classe d'efficacité énergétique saisonnière (6) Production d'eau chaude sanitaire : classe d'efficacité énergétique (7) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale (8) Consommation énergétique annuelle (9) Consommation électrique annuelle (10) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (11) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (12) Puissance acoustique à l'intérieur (13) Possibilité de fonctionnement exclusivement aux périodes creuses. (14) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation. Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation. (15) Puissance de chauffage nominale (16) Puissance de chauffage nominale (17) Consommation énergétique annuelle (18) Consommation énergétique annuelle (19) Consommation électrique annuelle (20) Consommation électrique annuelle (21) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (22) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (23) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (24) Puissance acoustique à l'extérieur (25) Classe d'efficacité énergétique pour eau non potable, pour ballon d'eau de chauffage chauffé exclusivement par voie solaire. (26) Pertes d'arrêt à chaud (27) Volume du ballon (28) Valeur « intelligente » « 1 » : informations relatives à l'efficacité énergétique pour la production d'eau chaude sanitaire et à la consommation annuelle d'électricité et de combustible, valables uniquement avec la régulation intelligente activée. (29) La classe d'efficacité saisonnière de chauffage des locaux inclut systématiquement le coefficient de correction pour les régulateurs de technologie de catégorie VI dans le cas des appareils avec régulateur intégré à sonde extérieure dotés d'une fonction de thermostat d'ambiance commutable. La désactivation de cette fonction peut provoquer un écart d'efficacité saisonnière de chauffage des locaux. (30) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (31) Pompe à chaleur air/eau (32) Pompe à chaleur eau/eau (33) Pompe à chaleur eau glycolée/eau (34) Pompe à chaleur basse température (35) Appareil de chauffage auxiliaire (36) Appareil de chauffage combiné (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  température de bivalence (42)  $T_j =$  température limite de fonctionnement (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Température de bivalence (45) Puissance en mode chauffage intermittent (cyclique) (46) Coefficient de dégradation (conditions plus froides) (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  température de bivalence (52)  $T_j =$  température limite de fonctionnement (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Température limite de fonctionnement (55) Efficacité sur un intervalle cyclique (56) Limite de température de fonctionnement de l'eau de chauffage (57) Consommation électrique : mode « arrêt » (58) Consommation électrique : mode « arrêt par thermostat » (59) Consommation électrique : mode « veille » (60) Consommation électrique : état de fonctionnement avec résistance de carter active (61) Puissance de chauffage nominale de l'appareil de chauffage auxiliaire (62) Type d'apport d'énergie de l'appareil de chauffage auxiliaire (63) Débit nominal (64) Consommation électrique journalière (65) Fabricant (66) Adresse du fabricant (67) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. (68) Consommation électrique hebdomadaire avec régulation intelligente (69) Consommation électrique hebdomadaire sans régulation intelligente (70) Consommation de combustible hebdomadaire avec régulation intelligente (71) Consommation de combustible hebdomadaire sans régulation intelligente

**nl** (1) Merknaam (2) Modellen (3) Temperatuuroepassing (4) Warmwaterbereiding: aangegeven belastingsprofiel (5) Ruimteverwarming: seizoensafhankelijke energie-efficiëntieklasse (6) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntieklasse (7) Ruimteverwarming: nominaal verwarmingsvermogen (8) Jaarlijks energieverbruik (9) Jaarlijks stroomverbruik (10) Ruimteverwarming: seizoensafhankelijke energie-efficiëntie (11) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (12) Geluidsniveau, binnen (13) Mogelijkheid van uitsluitend bedrijf buiten de piekuren. (14) Alle specifieke maatregelen voor de montage, installatie en onderhoud worden beschreven in de gebruiks- en installatiehandleidingen. Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen door en neem ze in acht. (15) Nominaal verwarmingsvermogen (16) Nominaal verwarmingsvermogen (17) Jaarlijks energieverbruik (18) Jaarlijks energieverbruik (19) Jaarlijks stroomverbruik (20) Jaarlijks stroomverbruik (21) Ruimteverwarming: seizoensafhankelijke energie-efficiëntie (22) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (23) Warmwaterbereiding: energie-efficiëntie (24) Geluidsniveau, buiten (25) Energie-efficiëntieklasse voor gebruikswater voor uitsluitend door zonne-energie verwarmde heetwater-boilers. (26) Warmhoudverliezen (27) Opslagvolume (28) "smart"-waarde "1": de informatie m.b.t. warmwaterbereidings-energie-efficiëntie en m.b.t. jaarlijks stroom- resp. brandstofverbruik geldt alleen bij ingeschakelde intelligente regeling. (29) De seizoensafhankelijke ruimteverwarmingsefficiëntie bevat bij toestellen met geïntegreerde, weersgeleide thermostaten inclusief activeerbare ruimtethermostaafunctie altijd de correctiefactor van de thermostaattechnologieklasse VI. Een afwijking van de seizoensafhankelijke ruimteverwarmingsefficiëntie is bij deactivering van deze functie mogelijk. (30) Alle gegevens in de productinformatie zijn vastgesteld door toepassing van de bepalingen in de Europese richtlijnen. Verschillen met productinformatie die op andere plaatsen vermeld wordt kan voortkomen uit verschillende testvoorwaarden. Doorslaggevend en geldig zijn alleen de gegevens die in deze productinformatie staan. (31) Lucht-water-warmtepomp (32) Water-water-warmtepomp (33) Pekel-water-warmtepomp (34) Lagetemperatuurwarmtepomp (35) Aanvullend verwarmingstoestel (36) Combiverwarmingstoestel (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalente temperatuur (42)  $T_j =$  bedrijfsgrenswaardetemperatuur (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalente temperatuur (45) Vermogen bij cyclisch intervalverwarmingbedrijf (46) Verliescoëfficiënt (kouder) (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalente temperatuur (52)  $T_j =$  bedrijfsgrenswaardetemperatuur (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) bedrijfsgrenswaarde-temperatuur (55) Cyclische intervalefficiëntie (56) Grenswaarde van de bedrijfstemperatuur van het verwarmingswater (57) Stroomverbruik: Uit-toestand (58) Stroomverbruik: "Thermostaat Uit"-toestand (59) Stroomverbruik: gereedheidstoestand (60) Stroomverbruik: bedrijfstoestand met krukkastverwarming (61) Nominaal verwarmingsvermogen van het aanvullende verwarmingstoestel (62) Soort energievoevoer van het aanvullende verwarmingstoestel (63) Nominaal debiet (64) Dagelijks stroomverbruik (65) Fabrikant (66) Adres van de fabrikant (67) Lees de gebruiks- en installatiehandleidingen m.b.t. montage, installatie, onderhoud, demontage, recycling en/of verwijdering door en neem ze in acht. (68) Wekelijks stroomverbruik met intelligente regeling (69) Wekelijks stroomverbruik zonder intelligente regeling (70) Wekelijks brandstofverbruik met intelligente regeling (71) Wekelijks brandstofverbruik zonder intelligente regeling

**no** (1) Varemerke (2) Modell (3) Temperaturmodus (4) Varmtvannsoppvarming: Angitt lastprofil (5) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieeffektivitetsklasse (6) Varmtvannsoppvarming: Energieeffektivitetsklasse (7) Romoppvarming: Nominell varmeeffekt (8) Årlig energiforbruk (9) Årlig strømförbruk (10) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieeffektivitet (11) Varmtvannsoppvarming: Energieeffektivitet (12) Lydeffektivitet, inne (13) Mulighet til drift utelukkende i tidsrom med lav last. (14) Alle spesifikke tiltak i forbindelse med monteringen, installasjon og vedlikehold er beskrevet i bruks- og installasjonsveiledningene. Les og følg bruks- og installasjonsveiledningene. (15) Utnyttbar varmeeffekt ved nominell varmeeffekt med tilleggsvarmer slått på (16) Utnyttbar varmeeffekt ved nominell varmeeffekt med tilleggsvarmer slått på (17) Årlig energiforbruk (18) Årlig energiforbruk (19) Årlig strømförbruk (20) Årlig strømförbruk (21) Romoppvarming: Årstidsavhengig energieeffektivitet (22) Varmtvannsoppvarming: Energieeffektivitet (23) Varmtvannsoppvarming: Energieeffektivitet (24) Lydeffektivitet, ute (25) Energieeffektivitetsklasse for bruksvann for varmtvannsbereidelse som utelukkende varmes opp med solenergi. (26) Dagligstoppast (27) Beholdervolum (28) "smart"-verdi "1": Informasjonen om energieffektivitet ved varmtvannsoppvarming og om årlig strøm- og brenselforbruk gjelder bare ved innkoblet smart regulering. (29) Den årstidsavhengige romoppvarmingseffektiviteten har for enheter med integrerte, værstyrte regulatorer inkludert aktiveerbare romtermostatfunksjon alltid korreksjonsfaktoren til klasse VI for regulatorteknologi. Et avvik fra den årstidsavhengige romoppvarmingseffektiviteten er mulig ved deaktivering av denne funksjonen. (30) Alle data i produktinformasjonen er fastsatt i samsvar med spesifikasjonene i de europeiske direktivene. Forskjeller i forhold til produktinformasjonen som er oppgitt andre steder kan skyldes forskjellige kontrollbetingelser. Bare opplysningene i denne produktinformasjonen er retningsgivende og gyldig. (31) Luft/vann-varmepumpe (32) Vann/vann-varmepumpe (33) Saltløsning/vann-varmepumpe (34) Lavtemperatur-varmepumpe (35) Tilleggsvarmer (36) Kombinasjonsoppvarming (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalentstemperatur (42)  $T_j =$  driftsgrenseverdi-temperatur (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalentstemperatur (45) Effekt ved intervalloppvarming med sykklus (46) Reduksjonsfaktor (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalentstemperatur (52)  $T_j =$  driftsgrenseverdi-temperatur (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Driftsgrenseverdi-temperatur (55) Effektivitet ved intervall med sykklus (56) Grenseverdi for oppvarmingsvann (57) Strømförbruk: AV-tilstand (58) Strømförbruk: "Temperaturregulator av"-tilstand (59) Strømförbruk: Beredskapsstilling (60) Strømförbruk: Driftstilstand med vedvhusoppvarming (61) Tilleggsvarmerens nominelle varmeeffekt (62) Tilleggsvarmerens energiforsyningstyp (63) Nominell gjennomstrømning (64) Daglig strømförbruk (65) Produsent (66) Produsentens adresse (67) Les og følg bruks- og installasjonsveiledningen i forbindelse med monteringen, installasjon, vedlikehold, demontering, resirkulering og/eller kassering. (68) Ukentlig strømförbruk med smart regulering (69) Ukentlig strømförbruk uten smart regulering (70) Ukentlig brenselforbruk med smart regulering (71) Ukentlig brenselforbruk uten smart regulering

**sv** (1) Märkesnamn (2) Modeller (3) Temperaturapplikation (4) Varmvattenberedning: angiven lastprofil (5) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitetsklass (6) Varmvattenberedning: energieffektivitetsklass (7) Rumsvärme: nominell varmeeffekt (8) Årlig energiförbrukning (9) Årlig strömförbrukning (10) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitet (11) Varmvattenberedning: energieffektivitet (12) Bullernivå inne (13) Möjlighet till uteslutande drift under perioder med låg belastning. (14) Alla specifika anordningar för montage, installation och underhåll beskrivs i drifts- och installationsmanualerna. Läs och följ drifts- och installationsmanualerna. (15) Nominell varmeeffekt (16) Nominell varmeeffekt (17) Årlig energiförbrukning (18) Årlig energiförbrukning (19) Årlig strömförbrukning (20) Årlig strömförbrukning (21) Rumsuppvärmning: årstidsberoende energieffektivitet (22) Varmvattenberedning: energieffektivitet (23) Varmvattenberedning: energieffektivitet (24) Bullernivå, ute (25) Energieffektivitetsklass för bruksvatten för uteslutande solenergi-uppvärmda varmvattenberedare. (26) Varmhållningsförluster (27) Ackumulatorvolym (28) "smart"-värde "1": informationerna om varmvattenberednings-energieffektiviteten och den årliga ström- resp. bränsleförbrukningen gäller bara vid aktiverad intelligent reglering. (29) Den årstidsberoende rumsuppvärmnings-effektiviteten innehåller vid apparater med integrerad utegärvarstörd reglering inklusive aktiverbar rumstermostatfunktion alltid korregeringsfaktor för reglereteknologiklass VI. En avvikelse hos den årstidsberoende rumsuppvärmningseffektiviteten är möjlig vid avaktivering av denna funktion. (30) Samtliga data, som ingår i produktinformationerna har fastställts med hjälp av de europeiska direktiven. Skillnader gentemot produktinformationer, som anges på andra ställen kan bero på olika testförutsättningar. Endast de data som anges i dessa produktinformationer är giltiga. (31) Luft-vatten-varmepump (32) Vatten-vatten-varmepump (33) Sole-vatten-varmepump (34) Lågtemperatur-varmepump (35) Extra värmare (36) Kombi värmare (37)  $T_j = -7\text{ °C}$  (38)  $T_j = +2\text{ °C}$  (39)  $T_j = +7\text{ °C}$  (40)  $T_j = +12\text{ °C}$  (41)  $T_j =$  bivalentstemperatur (42)  $T_j =$  driftsgrensvärdes-temperatur (43)  $T_j = -15\text{ °C}$  (44) Bivalentstemperatur (45) Effekt vid cyklisk intervall-varmedrift (46) Reduceringsfaktor (47)  $T_j = -7\text{ °C}$  (48)  $T_j = +2\text{ °C}$  (49)  $T_j = +7\text{ °C}$  (50)  $T_j = +12\text{ °C}$  (51)  $T_j =$  bivalentstemperatur (52)  $T_j =$  driftsgrensvärdes-temperatur (53)  $T_j = -15\text{ °C}$  (54) Driftsgrensvärdes-temperatur (55) Effektivitet vid cyklisk intervalldrift (56) Driftstemperaturens gränsvärde för värmvattnet (57) Strömförbrukning: från-tillstånd (58) Strömförbrukning "Temperaturreglare från"-tillstånd (59) Strömförbrukning: beredskapsstatus (60) Strömförbrukning: driftstatus med vedvhusvärme (61) Det extra värmeaggregatets nominella varmeeffekt (62) Typ av energitillförsel från det extra värmeaggregatet (63) Nominellt genomflöde (64) Daglig strömförbrukning (65) Tillverkare (66) Tillverkarens adress (67) Läs och följ drifts- och installationsmanualerna gällande montage, installation, underhåll, demontage, återvinning och/eller avfallshantering. (68) Strömförbrukning per vecka med intelligent reglering (69) Strömförbrukning per vecka utan intelligent reglering (70) Bränsleförbrukning per vecka med intelligent reglering (71) Bränsleförbrukning per vecka utan intelligent reglering

